

Protokol para sa Pagbubukas ng mga Tingiang Establisiyemento para sa Isinapersonal na Pamimili: Appendix B

Kamakailang mga update

7/08/20: Nagbigay ng karagdagang impormasyon tungkol sa mga benepisyo sa bakasyon ng empleyado at mga pagpapabuti sa sistema ng hangin at bentilasyon

7/18/20: Nagbigay ng karagdagang impormasyon tungkol sa mga pantakip ng mukha at mga pagsusuri sa sintomas ng empleyado at bisita

Ang Kagawaran ng Pampublikong Kalusugan ng Los Angeles County ay magpapatupad ng isang niyugtuang pamamaraan, na suportado ng siyensya at kaekspertuhan sa pampublikong kalusugan, para pahintulutan ang ilang mga tingiang negosyo na ligtas na magbukas muli. Ang mga kinakailangan sa ibaba ay partikular sa mga tingiang establisiyemento na pinayagang magbukas muli para sa isinapersonal na pamimili ng Utos ng Opisyal ng Estado sa Pampublikong Kalusugan noong Mayo 26, 2020. Bilang karagdagan sa mga kondisyon na ipinataw sa mga partikular ng negosyong tingi ng Gobernador, ang mga uri ng negosyo na ito ay dapat ding sumunod sa mga kondisyon na inilalatag sa checklist na ito para sa Pagbubukas ng Tingiang Establisiyemento para sa Isinapersonal na Pamimili (In-Person Shopping)

Mangyaring tandaan: Ang dokumentong ito ay maaaring magbago kung sakaling may mga karagdagang impormasyon at sanggunian na makukuha kaya tandaan na laging tumingin sa website ng Los Angeles County <http://www.ph.lacounty.gov/media/Coronavirus/> para sa anumang pagbabago sa dokumentong ito

Ang checklist na ito ay sumasakop sa mga:

- (1) Patakarán at mga kasanayan sa mga lugar ng trabaho upang maprotektahan ang kalusugan ng mga manggagawa
- (2) Mga hakbang upang masiguro ang pisikal na pagdidistansiya
- (3) Mga hakbang upang masiguro ang pagkontrol sa impeksyon
- (4) Pakikipag-usap sa mga manggagawa at sa publiko
- (5) Mga hakbang upang masigurado ang pantay na pagkakataon sa mga kritikal na serbisyo

Ang limang pangunahing bahagi na ito ay dapat na matugunan habang ang iyong pasilidad ay bumubuo ng anumang mga protokol sa muling pagbubukas.

Lahat ng mga negosyo na sakop ng gabay na ito ay dapat na ipatupad ang lahat ng nararapat na hakbang na nakalista sa ibaba at maging handa na ipaliwanag kung hindi ipinatupad ang isang hakbang na hindi naaangkop sa nasabing negosyo.

Pangalan ng Negosyo:

Address ng Pasilidad:

Petsa ng Pagpaskil:

A. PATAKARAN AT MGA KASANAYAN SA MGA LUGAR NG TRABAHO UPANG MAPROTEKTAHAN ANG KALUSUGAN NG MANGGAGAWA (I-TSEK ANG LAHAT NG NAAANGKOP SA PASILIDAD)

- Lahat ng maaaring gawin ang kanilang trabaho mula sa bahay ay inatasan na gawin ito.
- Ang mga bulnerableng kawani (iyong mga mas matanda pa sa 65 taong gulang, iyong mga may malalang kondisyon ng kalusugan) ay binigyan ng trabaho na maaaring gawin sa bahay hangga't maaari.
- Lahat ng mga empleyado ay sinabihan na huwag magpunta sa trabaho kung sila ay may sakit. Naiintindihan ng mga empleyado na sumunod sa patnubay ng DPH para sa sariling pagbubukod at pagquarantine, kung naaangkop. Ang mga patakaran para sa bakasyon sa trabaho ay sinuri na at binago para masiguro na ang mga empleyado ay hindi parurusahan kapag sila ay nanatili sa bahay dahil sa sakit.
- Ang mga manggagawa ay binigyan ng impormasyon tungkol sa mga benepisyong tagapag-employo o mga benepisyong in-sponsor ng pamahalaan na maaring may karapatang matanggap ang empleyado na gawing mas maddali ang pananalapi upang manatili sa bahay. Tingnan ang karagdagang impormasyon tungkol sa [mga programa ng gobyerno na sumusuporta sa bakasyon dahil sa pagkakasakit at kompensasyon ng manggagawa para sa COVID19](#), kabilang ang mga karapatan ng empleyado sa mga bakasyon dahil sa pagkakasakit sa ilalim ng [Families First Coronavirus Response Act](#) at mga karapatan ng empleyado sa mga benepisyong kompensasyon ng manggagawa at pagpapalagay ng pagiging may kaugnayan sa trabaho ng COVID-19 alinsunod sa [Executive Order N-62-20](#) ng Gobernador.
- Ang mga proseso ng trabaho ay isinaayos sa pinakaposibleng paraan upang madagdagan ang mga pagkakataon para sa mga empleyado na makapagtrabaho mula sa bahay.
- Kung naipaalam na isa o ilan sa mga empleyado ay positibo o may sintomas na katulad ng COVID-19 (kaso), ang amo (employer) ay may plano o protokol na nakahanda na ipatupad upang abisuhan ang mga may kaso na ibukod ang kanilang mga sarili sa bahay at gawin ang kinakailangan na agarang pag-quarantine sa sarili ng lahat ng mga empleyado na nalantad sa lugar ng trabaho kasama ng mga may kaso. Ang plano ng amo (employer) ay dapat na isalang-alang ang isang protokol upang ang lahat ng mga naka-quarantine na mga empleyado ay may akses o pagkakataon upang masuri sa COVID-19 upang matukoy kung mayroon pang karagdagang pagkakalantad sa lugar ng trabaho, maaaring nangangailangan ng karagdagang hakbang sa pagkontrol ng COVID-19. [Tingnan ang gabay ng pampublikong kalusugan sa pagtugon sa COVID-19 sa lugar ng trabaho.](#)
- Ang [mga pagsusuri sa empleyado](#) ay maaaring isagawa bago pumasok sa lugar ng trabaho ang mga empleyado. Kasama sa pagsusuri ay ang pagtatanong (check-in) tungkol sa ubo, pangangapos ng hininga, kahirapan sa paghinga at lagnat o panggiginaw, at kung ang empleyado ay nagkaroon ng pakikisalamuha o kontak sa isang tao na nahawaan ng COVID-19 sa huling 14 na araw. Ang mga pagsusuring ito ay maaaring gawin nang malayuan (remotely) o personal sa pagdating ng empleyado. Isang pagsusuri sa temperatura ay dapat din gawin sa lugar ng trabaho kung magagawa.
- Sa kaganapan na 3 o higit pang mga kaso ay natukoy sa loob ng lugar ng trabaho sa tagal na 14 na araw, ang amo o employer ay dapat na iulat ang kumpol na ito sa Kagawaran ng Pampublikong Kalusugan sa (888) 397-3993 o (213) 240-7821. Kung ang isang kumpol ay kinilala sa lugar ng trabaho, ang Kagawaran ng Pampublikong Kalusugan ay pasisimulan ang isang pagtugon sa kumpol na kinabibilangan ng pagkakaloob ng gabay at rekomendasyon sa pagkontrol ng impeksyon, suportang teknikal at partikular sa lugar na mga hakbang sa pagkontrol. Isang tagapamahala sa kaso ng pampublikong kalusugan ay itatalaga sa imbestigasyon ng kumpol upang tulungan ang pagtugon ng pasilidad.
- Ang mga empleyado na may pakikisalamuha o kontak sa ibang mga tao ay inaalok, nang walang

gagastusin, ng isang naaangkop na pantakip ng mukha na tumatakip sa ilong at bibig. Ang pantakip ay dapat na isuot ng empleyado sa lahat ng oras sa araw ng trabaho kapag nakikisalamuha o malamang na makisalamuha sa ibang mga tao. Ang mga empleyado na inutusan ng kanilang medikal na tagapagbigay (medical provider) na hindi sila dapat magsuot ng isang pantakip ng mukha ay dapat na magsuot ng panangga ng mukha (face shield) na may maluwag na tela (drape) sa ibabang dulo, para sumunod sa mga direktiba ng Estado, hangga't ang kanilang kondisyon ay pinahihintulutan ito. Isang maluwag na tela na akma sa ilalim ng baba ay mas mainam. Ang mga maskara (mask) na may mga one-way valve ay hindi dapat gamitin. Ang mga empleyado ay hindi kailangan magsuot ng isang pantakip ng mukha kapag ang empleyado ay mag-isa sa isang pribadong opisina o kubiko na may solidong partisyon o panghiwalay na lagpas sa taas ng empleyado kapag nakatayo.

- Ang mga empleyado ay inatasan na labahan o palitan araw-araw ang kanilang mga pantakip ng mukha.
- Ang mga amo o employer ay dapat na isaalang-alang kung saan ang patapon na guwantes ay maaaring maging kapaki-pakinabang para suplementuhan ang madalas na paghuhugas ng kamay o paggamit ng hand sanitizer; mga halimbawa ay para sa mga empleyado na sinusuri ang ibang tao para sa mga sintomas o paghahawak ng mga karaniwang bagay na nagagalaw.
- Ang lahat ng puwesto ng trabaho ay dapat na may agwat nang hindi bababa sa anim na talampakan.
- Ang mga lugar ng pagbabahagi (para sa pagkuha sa tabing bangketa), silid sa panandaliang pamamahinga, banyo, at iba pang mga karaniwang lugar ay dini-disimpekta nang madalas, ayon sa sumusunod na oras:
 - Lugar ng pagbabahagi _____
 - Silid sa panandaliang pamamahinga _____
 - Banyo _____
 - Iba pa _____
- Bilang pagsunod sa mga regulasyon ng pasuweldo at oras, ang mga panandaliang pamamahinga ay salitan upang masigurado ang anim (6) na talampakan na paglalayo ng mga empleyado sa silid sa panandaliang pamamahinga ay napapanatili sa lahat ng oras.
- Ang mga empleyado ay pinagbawalan na kumain o uminom sa loob ng lugar ng trabaho maliban sa mga itinalagang mga lugar ng silid sa panandaliang pamamahinga para masigurado na ang mga maskara ay nagagamit palagi at tama.
- Ang mga pandisimpekta at iba pang kaugnay na gamit ay makukuha ng mga empleyado sa mga sumusunod na (mga) lokasyon:

- Ang mga hand sanitizer na epektibo laban sa COVID-19 ay makukuha ng lahat ng empleyado sa mga sumusunod na (mga) lokasyon:

- Ang mga empleyado ay pinapayagan na magkaroon ng madalas na pagtigil sa trabaho para makapaghugas ng kamay.
- Ang kopya ng protokol na ito ay naipamahagi sa bawat empleyado.
- Hangga't maaari, ang bawat manggagawa ay binigyan ng kanilang sariling mga kasangkapan, kagamitan at tukoy na puwesto ng trabaho. Ang pagsasalo ng mga gamit ay nabawasan o inalis na.
- Ang mga manggagawa ay binibigyan ng oras sa kanilang mga shift upang tuparin ang mga gawi sa paglilinis. Ang mga pagtatalaga sa paglilinis ay dapat na italaga sa mga oras ng trabaho bilang bahagi ng mga tungkulin sa trabaho ng empleyado.

- Lahat ng patakaran na nakasaad sa checklist na ito maliban sa may kaugnayan sa pagtatakda sa pagtatrabaho ay ipinatutupad sa mga kawani na naghahatid (delivery) at iba pang kompanya na maaaring nasa lugar bilang mga ikatlong partido .
- Opsyonal — Isalarawan ang iba pang hakbang:

B. MGA HAKBANG UPANG MATIYAK ANG PISIKAL NA PAGLALAYO

- Ang bilang ng mga kostumer sa isang panloob na tingiang tindahan (indoor retail store) ay sapat na mababa para masiguro ang pisikal na pagdistansya ngunit hindi sa kaso na higit sa 50% ng pinakamarami na pag-ookupa (maximum occupancy) ng kapasidad ng tingiang tindahan.
Pinakamaraming bilang ng mga kostumer sa pasilidad ay limitado sa:

- Ang tingiang tindahan ay sinusubaybayan ang lahat ng mga pasukan upang malaman kung gaano karami ang mga tao. Kung saan maaari, magkaloob ng nag-iisang, malinaw na itinalagang pasukan at hiwalay na labasan upang makatulong sa pagpapanatili ng pisikal na pagdistansya.
- Maghanda na papilahin ang mga kostumer sa labas habang pinananatili ang pisikal na distansya, kabilang ang paggamit ng mga nakikitang palatandaan. Kung kinakailangan, ang isang empleyado (o mga empleyado kung may higit sa isang pasukan) na may suot na telang pantakip sa mukha ay maaaring magbantay malapit sa pintuan ngunit hindi bababa sa 6 na talampakan ang layo mula sa pinakamalapit na mga kostumer para masubaybayan kung gaano karaming tao at sabihan ang mga kostumer na pumila na may anim na talampakang layo sa isa't isa sa labas ng pasukan kung ang establisyemento ay naabot na ang kanyang hangganan ng karaming tao.
- Ipinatupad ang mga hakbang para masiguro ang pisikal na pagdistansya na hindi bababa sa anim (6) na talampakan sa pagitan ng mga empleyado at kostumer. Maaaring kasama rito ang paggamit ng pisikal na panghiwalay o mga nakikitang palatandaan (hal., mga marka sa sahig, de-kulay na teyp, o mga palatandaan na nagpapahiwatig kung saan dapat tumayo ang mga manggagawa at/o mga kostumer).
- Magkaloob ng iisang, malinaw na itinalagang pasukan at hiwalay na labasan para makatulong sa pagpapanatili ng pisikal na pagdistansya kung saan maaari.
- Gumawa na ng mga hakbang sa mga estasyon ng bayaran para pababain ang pagkalantad sa pagitan ng mga kahera at kostumer, tulad ng mga harang na Plexiglass. Ang mga sign o palatandaan ay ipinaskil malapit sa mga pasukan, mga daanan at bayaran para ipaalala sa mga kostumer ang pisikal na pagdistansya.
- Ang teyp o iba pang mga marka ay kinikilala ang parehong lugar ng pagsisimula para sa mga kostumer na pumapasok sa pila ng bayaran at 6 na talampakang agwat para sa mga susunod na kostumer na papasok sa pila.
- Ang mga empleyado ay inatasan na magpanatili ng hindi bababa sa 6 na talampakang distansya mula sa mga kostumer, at mula sa isa't isa sa lahat ng mga lugar ng tindahan. Maaaring saglit na lumapit ang mga empleyado kapag kailangan para tumanggap ng bayad, magdeliber ng mga paninda o serbisyo, o kung kinakailangan.
- Ang mga banyo para sa empleyado ay hindi magagamit para sa paggamit ng kostumer.
- Ang mga puwesto sa trabaho ay nakahiwalay ng hindi bababa sa anim (6) na talampakan at ang mga pangkaraniwang lugar ay isinaayos para limitahan ang pagtitipon ng mga manggagawa at

masigurado ang pisikal na pagdidistansiya nang hindi bababa sa anim (6) na talampakan.

- Ang mga silid sa panandaliang pamamahinga (break rooms) at iba pang mga lugar na karaniwang may tao ay kinumpigura upang limitahan ang mga pagtitipon ng empleyado para masiguro ang pisikal na pagdistansya na hindi bababa sa 6 na talampakan. Kung saan maaari, ang panlabas na mga lugar para sa panandaliang pamamahinga na may lilim at upuan ay nilikha para tulungang masiguro ang pisikal na pagdistansya. Bilang pagsunod sa mga regulasyon sa pasuweldo at oras, ang mga panandaliang pahinga sa trabaho ng empleyado ay salitan upang makatulong na mapanatili ang mga protokol sa pisikal na pagdistansya
- Ang mga iniuutos sa pisikal na pagdistansya ay ipinatutupad sa mga lugar ng pagkakarga (loading bays) at ang mga walang kontak na pagpirma ay ipinatupad na para sa mga paghahatid.
- Ang mga drayber ng trak na hindi empleyado, mga ahente sa paghahatid, o mga nagtitinda na kailangang pumasok sa mga lokasyon ng tingi ay dapat na magsuot ng telang pantakip sa mukha.

C. MGA HAKBANG UPANG MATIYAK ANG PAGKONTROL NG IMPEKSYON

- Ang HVAC system ay nasa mabuti, gumaganang ayos; hanggang sa maaaring pinakamalayong saklaw, ang bentilasyon ay nadagdagan. Isaalang-alang ang pagkakabit ng napakahusay na mga naglilinis ng hangin, pag-upgrade sa mga filter ng hangin ng gusali sa pinakamahuhusay hangga't maaari, at ang paggawa ng iba pang mga pagpapabago para madagdagan ang hangin mula sa labas at bentilasyon sa mga opisina at iba pang mga espasyo.
- Ang mga sistema ng pagbayad na walang kontak ay naisaayos na, at kung hindi magagawa, ang mga sistema ng pagabayad ay regular na nililinis. Ilarawan:
 - Ang mga pangkaraniwang lugar at mga bagay na madalas na mahawakan sa lugar ng pagkuha at pagbayad ng mga kustomer (hal., mga mesa, mga doorknob o hawakan, mga mambabasa ng credit card) ay dini-disimpekta kada oras habang oras ng negosyo gamit ang mga pandisimpekta na aprubado ng EPA.
 - Ang mga puwesto ng trabaho at ang kabuuan ng pasilidad ay nililinis araw-araw, at ang mga banyo at mga bagay o lugar na madalas na mahawakan ay nililinis nang mas madalas.
 - Ang mga oras ng tinging tindahan ay binago na upang magkaloob ng sapat na panahon para sa regular na masinsinang paglilinis at pag-lalagay ng produkto. Yugtong pag-lalagay nang sa gayon ang mga empleyado ay nasa magkakaibang pasilyo.
 - Kung saan maaari, hikayatin ang paggamit ng mga debit o credit card ng mga kostumer, hikayatin ang mga kostumer na linisan nang madalas ang kanilang magagamit na mga supot, at atasan ang mga kostumer na nagdadala ng mga magagamit na mga supot na ilagay nila sa kanilang mga supot ang kanilang sariling mga pinamili.
- Ang mga bisita na dumarating sa establisyemento ay pinaaalalahanan na magsuot ng pantakip ng mukha sa lahat ng oras (maliban habang kumakain o umiinom, kung naaangkop) habang nasa establisyemento o sa nasasakupang lupa ng establisyemento. Ito ay nalalapat sa lahat ng mga adulto at sa mga bata na 2 taong gulang at mas matanda pa. Ang mga indibidwal lamang na inatasan ng kanilang medikal na tagapagbigay (medical provider) na huwag magsuot ng pantakip ng mukha ang hindi saklaw na magsuot nito. Para suportahan ang kaligtasan ng iyong mga empleyado at iba pang mga bisita, ang isang pantakip ng mukha ay dapat na magamit ng mga bisita na dumarating na wala nito.
- Ang mga pagsusuri sa sintomas ay isinasagawa bago ang mga bisita ay maaaring makapasok sa pasilidad. Ang mga pagsusuri ay dapat na kabilangan ng pagtatanong (check-in) tungkol sa ubo, pangangapos ng hininga, kahirapan sa paghinga at lagnat o panggiginaw. Ang mga pagsusuring ito ay maaaring gawin nang personal o sa pamamagitan ng mga alternatibong

pamamaraan tulad ng mga sistema ng on-line check in o sa pamamagitan ng **karatula** na nakapaskil sa pasukan ng pasilidad na nagsasaad na ang mga bisita na may mga sintomas na ito ay hindi dapat pumasok sa lugar.

- Ang mga kustomer na dumarating sa tindahan kasama ang kanilang mga anak ay dapat na siguraduhin na ang kanilang mga anak ay palaging kasama ng kanilang mga magulang at iwasan na mahawakan ang ibang tao o anumang bagay na hindi nila pag-aari. Dapat na magsuot ng maskara ang kanilang mga anak kung pinahihintulutan ng kanilang edad.
- Ang in-store bars, mga opsyon ng bulk-bin at pagsasampling ng produkto ay inihinto na.
- Ang mga pinamili ng mga kustomer ay dapat nakabalot sa mga parsela o supot na kasama ang mga resibo.
- Kung saan maaari, ang mga aparatong hindi hinahawakan, kabilang ang mga motion sensor ilaw, walang kontak na sistema sa pagbabayad, awtomatikong dispenser ng sabon at tuwalyang papel at mga sistema ng timecard ay naikabit na.
- Ang mga panlinis ng kamay, tisyu, at tapunan ng basura ay dapat na magamit ng publiko o malapit sa pasukan ng pasilidad.
- Ang lahat ng portal sa pagbayad, mga panulat, at mga stylus ay dinisimpekta pagkatapos ng bawat paggamit ng magkaibang tao.
- Opsyonal — Isalarawan ang iba pang hakbang (hal. Pagbibigay ng oras para sa mga nakatatandang mamamayan, pagbibigay insentibo sa mga benta sa panahong matumal):

D. MGA HAKBANG SA PAKIKIPAG-USAP SA PUBLIKO

- Ang kopya ng protokol na ito ay nakapaskil sa lahat ng pampublikong pasukan papunta sa pasilidad.
- May karatula sa pasukan at/o kung saan ang mga kustomer ay nakapila para maipaalam sa kanila ang mga opsyon at adbantahe ng paunang-order at paunang bayad.
- Ang mga online na sangay ng establisyemento (website, social media, atbp.) ay nagbibigay ng malinaw na impormasyon tungkol sa oras ng tindahan, mga kailangan na takip sa mukha, mga patakaran tungkol sa paunang order, paunang bayad, pagkuha at/o paghahatid at iba pang kaugnay na usapin.

E. MGA HAKBANG UPANG MATIYAK ANG PANTAY NA PAGKAKATAON SA MGA KRITIKAL NA SERBISYO

- Mga dedikadong oras sa pamimili ay pinasimulan para sa mga bulnerabling populasyon, kabilang ang mga nakatatanda at mga taong may kapansanan sa medikal na naitaguyod, kung naaangkop, mas mainam sa oras pagkatapos ng kumpletong paglilinis.
- Ang mga serbisyo na kritikal para sa mga kustomer o kliyente ay inuna.
- Ang mga transaksyon o serbisyo na maaaring i-aalok nang malayuan at inilipat na online.
- Mga hakbang na ipinatupad para masigurado ang pagkakataon o akses sa mga pangangailangan o serbisyo para sa mga kustomer na may kahirapan sa pagkilos o may mataas na panganib kung nasa pampublikong lugar.

**Ang anumang karagdagang hakbang na hindi nabanggit sa listahan sa itaas ay dapat na ilista sa hiwalay na pahina.
Dapat itong ilakip ng mga negosyo sa dokumentong ito.**

Maaari mong makontak ang sumusunod na tao kung ikaw ay may katanungan o komento tungkol sa protokol na ito:

**Pangalan ng
Kontak ng
Negosyo:**

**Numero ng
Telepono:**

**Petsa ng
Huling Pag-
rebisa:**
